



Siegfried Dalesch - Goosstroot 4 - 24861 Bergenhusen

Profil Export SAS  
Z.I. Montbertrand  
24-rue du Claret  
38230 Charvieu Chavagneux  
FRANKREICH

## VK-LIEFERSCHEIN

Lieferschein-Nr.: 70684  
Belegdatum: 04.07.2024  
Lieferdatum: 04.07.2024  
Kunden-Nr.: 26003  
Seite: 1 / 1

Bezeichnung	Zeichen/Ohrmarke	Menge	Gewicht	GA	Preis	PA	Betrag	ST
Pferd	SCHL-NR. 1	1	328,00	SG		N	0,00	15
Pferd	SCHL-NR. 2	1	228,00	SG		N	0,00	15
Zwischensumme ohne Kosten:		2	556,00	SG			0,00	
Gesamt Netto in EUR:							0,00	
zzgl. 0,00 % USt. auf 0,00 EUR (Steuerfreie, innergemeinschaftliche Lieferung)							0,00	15
Gesamtbetrag in EUR:							0,00	€

Lot N° 243027 DOE neu le 8/7/2024

Bankverbindung:  
Nord-Ostsee Sparkasse

BLZ:  
Kto.-Nr.:

217 500 00  
61 000 100

BIC: NOLADE 21 NOS  
IBAN: DE23217500000061000100

Ust.IdNr.: DE 244 531 245 Steuer-Nr: 29/280/27502



Les parties encadrées de lignes grasses et les encuadrados en línea gruesa deben ser rellenos por el porteador. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

y compris et ambos inclusive y including and

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. To be completed on the sender's responsibility.

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE  
CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

2343



Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).  
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante toda clausula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

1	Expéditeur (nom, adresse, pays) / Remitente (nombre, domicilio, país) Sender (name, address, country) <b>SIEGFRIED DALESCH</b> <b>GOOSSTROOT 4</b> <b>24 864 BERGENHUSEN (D)</b>
2	Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignatario (nombre, domicilio, país) Consignee (name, address, country) <b>PROFIL EXPORT</b> <b>24 RUE DU CLARET - 2A MONTBERTRAND</b> <b>38 CHARVIEU CHAVAGNEUX - FRANCE</b>
3	Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Lugar de entrega de la mercancía Place of delivery of the goods (place, country) (lugar, país) <b>CHARVIEU CHAVAGNEUX - FRANCE</b>
4	Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Place and date of taking over the goods (place, country, date) <b>BERGENHUSEN - ALLEMAGNE</b> <b>le 4/10/24</b>
5	Documents annexés / Documentos anexos Documents attached
16	N° Tracteur(s) / N° Tractor unit(s) : <b>5531 GS</b> N° Semi / N° Semirremorque / N° Semi Trailer : <b>EL 55 LP</b> <b>OLANO VESOU</b> 11 rue de la Gare <b>70130 NOIDANS-LE-FERROUX</b> Tél. : 03 84 68 48 37 N°SIRET : 504 711 086 00042 - Code APE 4941A Identifiant TVA : FR33504711086 - SAS au capital de 480 000,00 € Siège social : Zone Industrielle de Jalday 64500 Saint-Jean-de-Luz N°SIREN 504 711 086 RCS Bayonne
17	Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Successive Carriers (name, address, country)
18	Réerves et observations du transporteur / Reservas y observaciones del porteador Carrier's reservations and observations

6	Marques et numéros Marcas y números Marks and Nos	7	Nombre des colis Número de bultos Number of packages	8	Mode d'emballage Clase de embalaje Method of packing	9	Nature de la marchandise Naturaleza de la mercancía Nature of the goods	10	N° Statistique N° estadístico Statistical number	11	Poids brut, kg Peso bruto, kg Gross weight in kg	12	Cubage m³ Volumen m³ Volume in m³				
<b>PFERD SCHL NR 1 1 398.00</b> <b>NR 2 1 228.00</b> <b>2 556.00</b>																	
Sous température dirigée / Temperatura controlada / Temperature controlled <input type="checkbox"/> Déclaration jointe / Declaración adjunta / Attached statement <input type="checkbox"/> Température relevée / Temperatura observada / Recorded temperature : <table><tr><td>PALETTES / PALES / PALETES</td><td>Chargés chez l'expéditeur / Cargados en el Remitente / Loaded at the sender's Address</td><td>Remises à l'expéditeur / Entregados al Remitente / Delivered to the sender</td><td>Livrées au destinataire / Entregados al destinatario / Delivered to the consignee</td><td>Rendues par le destinataire / Devueltos por el destinatario / Returned by the consignee</td><td>Non rendues, à reprendre / No devueltos / Non returned</td></tr></table>												PALETTES / PALES / PALETES	Chargés chez l'expéditeur / Cargados en el Remitente / Loaded at the sender's Address	Remises à l'expéditeur / Entregados al Remitente / Delivered to the sender	Livrées au destinataire / Entregados al destinatario / Delivered to the consignee	Rendues par le destinataire / Devueltos por el destinatario / Returned by the consignee	Non rendues, à reprendre / No devueltos / Non returned
PALETTES / PALES / PALETES	Chargés chez l'expéditeur / Cargados en el Remitente / Loaded at the sender's Address	Remises à l'expéditeur / Entregados al Remitente / Delivered to the sender	Livrées au destinataire / Entregados al destinatario / Delivered to the consignee	Rendues par le destinataire / Devueltos por el destinatario / Returned by the consignee	Non rendues, à reprendre / No devueltos / Non returned												
Classe / Clase Class																	
13 Instruction de l'expéditeur / Instrucciones del remitente Sender's instructions <b>Température 0°</b>																	
19 Conventions particulières / Estipulaciones particulares Special agreements																	

Charge / Carga / Loading	DOCUMENT DE SUIVI / DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO FOLLOW-UP DOCUMENT	Déchargement / Descarga Unloading
Arrivé le / Llegada / Arrived : à / a / at h.	Arrivé le / Llegada / Arrived : à / a / at h.	Départ le / Salida / Departure : à / a / at h.
Prestations annexes / Servicios complementarios / Additional services		
DATE ET HEURE D'ARRIVÉE AU LIEU DE DÉCHARGEMENT DEMANDÉES PAR LE REMETTANT OU SON REPRESENTANT / FECHA Y HORA DE LLEGADA AL LUGAR DE CARGA / DATE AND TIME OF ARRIVAL TO THE PLACE OF UNLOADING		
SIGNATURE ET CACHET DU REMETTANT / FIRMA Y SELLO / SIGNATURE AND STAMP		
LE / EL / ON THE : à / a / at h.		

20	A payer par A pagar por To be paid by : Prix de transport / Precio del transporte / Carriage charges : Réductions / Descuentos Deductions : Solde / Liquido / Balance Suppléments / Suplementos Supplément charges : Frais accessoires / Gastos accesorios / Other charges : + TOTAL :	Expéditeur Remitente Senders	Monnaie Moneda Currency	Destinataire Consignatario Consignee
----	--	------------------------------------	-------------------------------	--

21	Etablie à / Formalizado en Established in <b>Sté PROFIL EXPORT</b> <b>ZI. MONTBERTRAND - 24, RUE DU CLARET</b> <b>38230 CHARVIEU CHAVAGNEUX</b> <b>Tél. 04.37.65.99.57</b> <b>Fax 04.72.23.03.18</b> <b>RCS VIENNE - CODE APE 4632 A</b> <b>N° SIRET 528 415 961 00010</b>	22	Signature et timbre de l'expéditeur / Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender	23	Signature et timbre du destinataire / Firma y sello del consignatario Signature and stamp of the consignee	24	Signature et timbre du transporteur / Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier
----	--	----	--	----	---	----	---

FEUILLE N° 1 ROUGE : Ex. Expéditeur / FEUILLE N° 2 BLEUE : Ex. Destinataire / FEUILLE N° 3 VERTE : Ex. Transporteur / FEUILLE N° 4 VERTE : Ex. Transporteur FEUILLE N° 5 NOIRE : Ex. Souche  
SHEET NO. 1 RED : Copy for the Sender / SHEET NO. 2 BLUE : Copy for the Consignee / SHEET NO. 3 GREEN : Copy for the Carrier / SHEET NO. 4 GREEN : Copy for the Carrier / SHEET NO. 5 BLACK : Stub  
HOJA N°1 ROJO : Ejemplar para el Remitente / HOJA N°2 AZUL : Ejemplar para el Consignatario / HOJA N°3 VERDE : Ejemplar para el Porteador / HOJA N°4 VERDE : Ejemplar para el Porteador / HOJA N°5 NEGRA : Ejemplar Matriz

En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre : la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.  
En el caso de mercancías peligrosas indicadas, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro : la clase, la cifra y, en su caso, la letra.  
In case of dangerous goods mentioned, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.